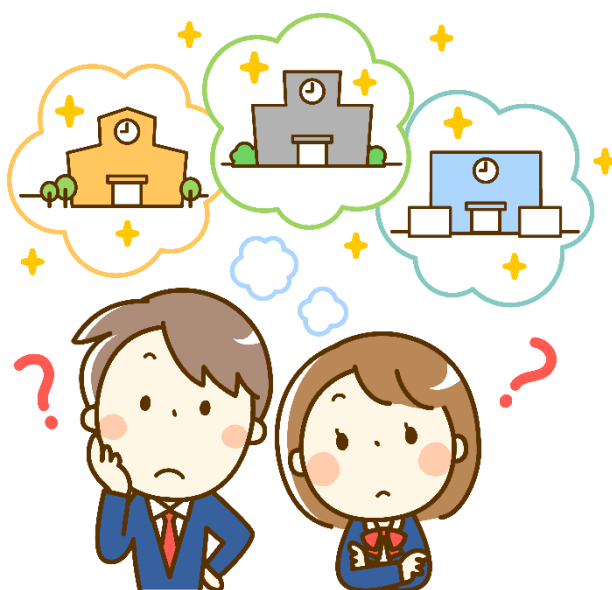


がいこくじん こ ほごしや  
外国人の子どもと保護者のための  
しんろ  
進路ガイダンス 2024

しりょう  
資料 / MATERIAIS DE REFERÊNCIA



Dia 27 de Julho de 2024 (sábado) das 13h às 16h30  
Centro Internacional de Nagoya 5º andar Sala de Reunião

しゅさい こうざい なごやこくさい  
主催：(公財)名古屋国際センター

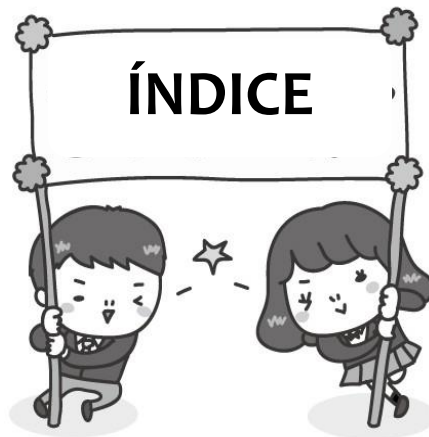
PROMOÇÃO: CENTRO INTERNACIONAL DE NAGOYA

きょうざい なごやしきょういくいんかい  
共催：名古屋市教育委員会

CO-PROMOÇÃO: COMISSÃO DOS EDUCADORES DA CIDADE DE NAGOYA

こうえん あいちけんきょういくいんかい  
後援：愛知県教育委員会

APOIO: COMISSÃO DOS EDUCADORES DA PROVÍNCIA DE AICHI

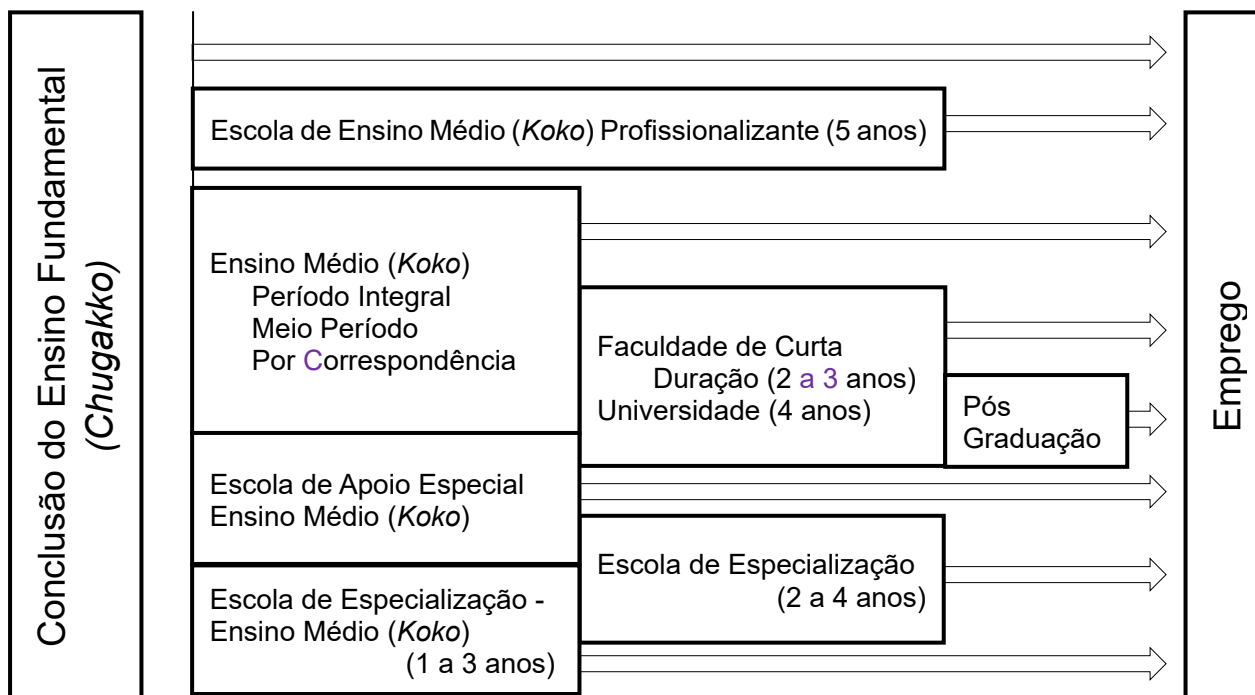


<b>I Rumo a Seguir Após a Conclusão do <i>Chugakko</i> (Ensino Fundamental)</b>	<b>1</b>
<b>II Em relação ao rumo a seguir para a pessoa que não está cursando o <i>Chugakko</i></b>	<b>10</b>
[Ref.1] Em relação ao Grupo A e Grupo B do <i>Koko</i> (Ensino Médio)(Período Integral)	11
[Ref.2] Local onde poderá ver as questões dos exames anteriores de admissão dos últimos 5 anos	11
<b>Apresentação das escolas</b>	
<b>AICHI KENRITSU NAKAGAWA SEIWA KOTO GAKKO</b>	<b>12</b>
<b>GAKKO HOJIN DENPA GAKUEN</b>	
<b>NAGOYA KOGAKUIN SENMON GAKKO</b>	<b>13</b>
<b>NAGOYA GAKUEN NAGOYA JOHO SENMON GAKKO</b>	<b>14</b>
<b>AICHI KENRITSU JYOHOKU TSUBASA KOTO GAKKO</b>	<b>15</b>
<b>NAGOYA SHIRITSU KOGYO KOTO GAKKO TEIJISEI KATEI</b>	<b>16</b>
<b>NAGOYA SHIRITSU CHUO KOTO GAKKO TEIJISEI KATEI</b>	<b>17</b>

# I Rumos a Seguir Após a Conclusão do *Chugakko* (Ensino Fundamental)

## 1 Principais Rumos a Seguir Após a Conclusão do *Chugakko*

Após formar-se no *Chugakko*, há pessoas que irão trabalhar, prosseguir nos estudos, etc. Na maioria dos casos, é preciso prestar teste de conhecimento e fazer entrevista.



Seguindo os estudos no *Koko* e se formando, aumentará a quantidade e os tipos de ocupação nos quais poderá trabalhar.



Se não concluir o *Chugakko*, não poderá prosseguir os estudos no *Koko*.



Para a pessoa que não está cursando o *Chugakko*, veja o [II Em relação ao rumo a seguir para a pessoa que não está cursando o *Chugakko*] na pág.10.

Termos que aparecerão neste material:



公立 こうりつ ... criado pelo governo nacional, provincial, municipal etc.  
私立 しりつ ... criado pelo setor privado, particular  
考査 / 試験 こうさ / しけん ... exame \* 検査 けんさ também é usado no sentido de [exame].  
入試 にゅうし ... exame de admissão  
受検 / 受験 じゅけん / じゅけん ...o ato de prestar o exame de admissão

## 2 Tipos de Koko (Ensino Médio)

### (1) Kokos Públicos e Kokos Privados

<b>Kokos Públicos</b>	<b>Kokos Privados</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>○ Além das escolas com curso normal, existem escolas com cursos técnicos como o industrial, comercial, geral etc.</li><li>○ Também há o Sistema de Meio Período e o Sistema por Correspondência.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ O método educacional varia de acordo com o <i>Koko</i>.</li><li>○ Há também escolas com curso industrial, comercial, etc.</li></ul>

### (2) Outros Kokos e Similares

Há o *Koko* Nacional e o *Koko* Nacional Profissionalizante.

Há *Kokos* de Especialização, onde é possível obter o Certificado de Conclusão do *Koko*.

## 3 Em relação ao Koko Público

※A partir do Exame de Admissão de 2024, os requerimentos são feitos via online.



A explicação do requerimento via online, está na página 8 [8. Sobre a requerimento online].

### (1) Sistema de Período Integral e Sistema de Meio Período

<b>Sistema de Período Integral</b>	<b>Sistema de Meio Período</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>○ Estuda-se de manhã até o entardecer.</li><li>○ Estuda-se 3 anos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ No Sistema de Meio Período Vespertino estuda-se 4 horas durante o dia.</li><li>○ No Sistema de Meio Período Noturno estuda-se 4 horas a partir do entardecer.</li><li>○ Conclui-se em 4 anos.</li><li>○ Também, existem escolas possíveis de graduar-se em 3 anos.</li></ul>

Além destes, também há o Sistema por Correspondência.

### (2) Tipos de Cursos

Curso Normal	O estudo é focalizado em língua japonesa, matemática, inglês, etc. Poderá escolher entre continuar os estudos ou começar a trabalhar.
Disciplina Especializada	Há curso industrial, comercial, agronomia, educação doméstica, assistência social, etc. O estudo é voltado para o conhecimento em áreas especializadas e estudos técnicos.
Curso Geral	O currículo é escolhida de acordo com o rumo que seguirá no futuro.

Existem *Kokos* privados que tem curso industrial, comercial e outros.

### (3) Em relação ao Teste de Admissão no Sistema de Período Integral dos Kokos Públicos

#### ① Seleção dos Estudantes Estrangeiros

Poderá prestar, caso o próprio ou pais/responsáveis possuam nacionalidades estrangeiras e o período de estadia no Japão seja menos de 6 anos.

Haverá entrevista e teste de conhecimento.

O teste de conhecimento é constituído de questões de conhecimento básico da língua japonesa, matemática e inglês; e tem o *furigana* (leitura dos *kanjis*) ao lado dos *kanjis*.

Será realizado nas escolas abaixo:

#### 【Curso Normal】

Distrito Escolar <i>Owari</i>	Distrito Escolar <i>Mikawa</i>
NAGOYA MINAMI Koko	KOROMODAI Koko
KOMAKI Koko	ANJO MINAMI Koko
HIGASHIURA Koko	MITO AOBA Koko

#### 【Disciplina Especializada • Disciplina Geral】

TOYOTA Koka Koko (Curso Industrial)	IWAKURA Sogo Koko (Curso Geral)
TOYOKAWA Koka Koko (Curso Industrial)	CHIRYU Koko (Curso Geral)
NAKAGAWA SEIWA Koko (Curso Profissional de Negócios)	TOYOHASHI NISHI Koko (Curso Geral)



Para saber se poderá prestar à Seleção de Estudantes Estrangeiros, verifique junto à Comissão dos Educadores da Província de Aichi - Setor de Educação do *Koko*.

☎ 052-954-6786

#### ② Seleção Normal

Os *Kokos* Públicos são divididos em 2 grupos: Grupo A e Grupo B.

Poderá escolher 1 escola do Grupo A e 1 escola do Grupo B, no total de 2 escolas.

Deverá prestar o teste de conhecimento de língua japonesa, estudos sociais, matemática, ciências e inglês, e será no formato de múltipla escolha.

O teste de conhecimento é prestado apenas 1 vez.

Há escolas que também fazem entrevista.



A explicação sobre o [Grupo A] e [Grupo B] está na pág. 11 na [Ref.1].

#### ③ Seleção por Recomendação

Poderá prestar ao exame, o aluno recomendado pelo *Chugakko*.

Haverá entrevista.

④ **Seleção Especial**

Será utilizada por algumas escolas.

Haverá entrevista. Haverá redação, teste de conhecimento básico ou apresentação, sendo que prestará a 1 exame dentre eles.

⑤ **Seleção dos Estudantes que Retornaram do Exterior**

A pessoa que residiu 2 anos ou mais junto com os pais/responsáveis no exterior, e após o retorno, somente as pessoas que estiverem residindo dentro de 2 anos a partir da data do retorno, estará sujeito a este exame.

Deverá prestar o teste de conhecimento. Haverá uma entrevista.

**(4) Em relação ao Teste de Admissão do Sistema do Meio Período dos Kokos Públicos**

No teste de conhecimento haverá questões básicas de língua japonesa, matemática e inglês. Também haverá redação e entrevista.

A pessoa de qualquer parte residindo dentro da província poderá prestar exame nas escolas do Sistema de Meio Período.

**【Sistema de Meio Período Noturno】**

Curso Normal		Curso Industrial	
MEIWA Koko	OBU Koko	JOHOKU TSUBASA Koko	
NAGOYA NISHI Koko	TOYOTA NISHI Koko	Curso de Manufatura	
ATSUTA Koko	OKAZAKI Koko	NAGOYA KOKA Koko	
KASUGAI Koko	HEKINAN Koko	Curso de Mecânica	
INUYAMA Koko	ANJO Koko	TOYOTA KOKA Koko	
KOCHINO Koko	ISSHIKI Koko	Curso de Mecânica	
KOMAKI Koko	GAMAGORI Koko	OKAZAKI KOKA Koko	
ICHINOMIYA Koko	NAGOYA Shiritsu CHUO	Curso de Mecânica	
TSUSHIMA Koko	Koko	KARIYA HIGASHI Koko	
YOKOSUKA Koko	TOYOHASHI Shiritsu	Curso de Mecânica	
	TOYOHASHI Koko	TOYOHASHI KOKA Koko	
		Curso de Mecânica	
		NAGOYA Shiritsu KOGYO Koko	
		Curso de Tecnologia Industrial	
Curso de Comércio			
SETO KOKA Koko			
Curso de Negócios Gerais			
HANDA SHOGYO Koko Curso de Negócios Gerais			
NAGOYA Shiritsu CHUO Koko		TOYOHASHI Shiritsu TOYOHASHI Koko	
Curso de Comércio		Curso de Negócios Gerais	

**【Sistema de Meio Período Diurno】**

Curso Normal		Curso Geral
ICHINOMIYA OKOSHI	YUTAKANO koko	JOHOKU TSUBASA Koko
KOKA Koko	MITO AOBA Koko	
KARIYA HIGASHI koko	NAGOYA Shiritsu CHUO	
SAYA koko	Koko	
TAKETOYO koko	TOYOHASHI Shiritsu	
	TOYOHASHI Koko	

## 4 Sobre os Kokos Privados

### (1) Características dos Kokos Privados

Nos Kokos Privados, cada escola possui suas próprias características.

Vamos coletar informações através das reuniões escolares, [Exposição das Escolas Privadas de Aichi], etc.

#### Exposição das Escolas Privadas de Aichi

- Data : 22 (qui) e 23 (sex) de agosto de 2024
- Local : Dolphins Arena Aichi-ken Taikukan (ginásio esportivo)  
(Nagoya-shi Naka-ku Ninomaru 1-1)

### (2) Exame de Admissão dos Kokos Privados

Existe o Exame por Recomendação e o Exame Normal.

Exame por Recomendação	Exame Normal
<ul style="list-style-type: none"><li>○ Prestará exame somente em 1 escola.</li><li>○ Se for aprovado, não prestará exame em nenhuma outra escola.</li><li>○ Haverá teste de conhecimento e entrevista.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ Poderá prestar exame em várias escolas.</li><li>○ Também poderá prestar exame no Koko Público.</li><li>○ Haverá teste de conhecimento de 5 disciplinas.</li><li>※ Também há escolas com 3 disciplinas.</li><li>※ Também há escolas que fazem entrevista</li></ul>

## 5 Em relação ao Koko de Especialização

### (1) Características dos Kokos de Especialização -

*Koko Privado.*

Poderá prestar exames para obter certificados e aprender técnicas que poderão ajudá-lo a engajar-se em um emprego.

Em muitas escolas é possível obter o certificado de conclusão do *Koko*.

### (2) Conteúdo do Estudo

Área de Corte e Costura / Economia Doméstica	Estudo sobre moda, gastronomia, etc.
Área Industrial	Estudo sobre eletricidade, eletrônica, mecânica, etc.
Área de Higiene	Estudo sobre culinária, beleza / cabeleireiro, etc.
Área de Prática Comercial	Estudo sobre negócios.
Área de Educação Cultural (Design)	Estudo sobre design, belas artes, música, etc.
Área de Assistência Social	Estudo sobre assistência social, cuidado de pessoas com necessidades, etc.

Vamos coletar informações através das reuniões escolares, [Exposição das Escolas de Especialização de Ensino Médio de Aichi] etc.

### **Exposição dos Kokos de Especialização de Aichi**

- Data : 14 (sáb) de setembro de 2024
- Local: Nadya Park (Nagoya-shi Naka-ku Sakae 3-18-1)

### **(3) Exame de Admissão dos Kokos de Especialização**

Vamos perguntar ao professor da escola, pois o exame varia de acordo com a escola que irá prestar.

## **6 Orientação no *Chugakko* para Prosseguir os Estudos**

### **(1) Reunião Explicativa para Prosseguir os Estudos**

É uma reunião explicativa sobre o prosseguimento dos estudos, na qual os alunos da 3ª série e o pai/responsável participam e, é realizada normalmente no ginásio esportivo da escola.

Há uma explicação sobre a forma de decidir o prosseguimento dos estudos.

É possível ouvir o relato dos alunos que já se formaram, sobre como prosseguiram os estudos.

### **(2) Verificação de Como Deseja Prosseguir os Estudos**

Escreve-se no formulário de verificação entregue pela escola, a escola na qual deseja prosseguir os estudos.

Após receber o formulário, é preciso devolvê-lo preenchido, dias depois, até o prazo determinado.

### **(3) Reunião do Professor com o Pai/responsável / Reunião do Professor com o Aluno e o Pai/responsável**

A fim de decidir especificamente o prosseguimento nos estudos, é realizada uma reunião individual com o aluno, o pai/responsável e o professor responsável.

### **(4) Informativos sobre o Prosseguimento dos Estudos e Panfletos**

Os informativos sobre o prosseguimento dos estudos, panfletos e outros materiais são distribuídos pela escola.


Contém informações importantes como a data limite para a entrega dos documentos e afins.

Estão descritas informações sobre a visita à escola, consulta sobre o ingresso escolar, etc. de cada *Koko*.



## 7 Programação dos Estudantes do 3º ano do *Chugakko* até o Exame de Admissão

### (1) Programação para a Definição do Prosseguimento dos Estudos (exemplo)

Mês	O que é realizado
Abril	Reunião explicativa sobre o prosseguimento dos estudos / Verificação de como deseja prosseguir os estudos
Maio	Teste intermediário
Junho	Teste final do período / Consulta educacional
Julho	Reunião do professor com o pai/responsável
Agosto	※ É importante participar dos ingressos experimentais e reuniões explicativas dos <i>Kokos</i> .
Setembro	Verificação de como deseja prosseguir os estudos
Outubro	Teste intermediário
Novembro	Consulta educacional / Teste final do período
Dezembro	Reunião do professor com o pai/responsável ※sobre o exame no <i>Koko</i> privado
Janeiro	Reunião do professor com o pai/responsável ※sobre o exame no <i>Koko</i> público
Fevereiro	 O exame de admissão começa em janeiro. Favor consultar a tabela abaixo.
Março	

A programação e os procedimentos diferem de escola para escola.

### (2) Datas dos Exames de Admissão (parcial)

	<i>Kokos</i> Privados	<i>Kokos</i> Públicos	
		Sistema de Período Integral	Sistema de Meio Período
Janeiro 15 (quarta)	Exame de Admissão por Recomendação		
Janeiro 22 (quarta), 23 (quinta) 24 (sexta)	Exame de Admissão Normal		
Fevereiro 6 (quinta)		Seleção dos Estudantes Estrangeiros, Seleção por Recomendação e Seleção Especial	
Fevereiro 13 (quinta)			Teste de admissão
Fevereiro 26 (quarta)		Seleção Normal Teste de admissão	
Março 17 (segunda)		2ª chance da Seleção Normal Teste de admissão	(No caso de haver vagas) Teste de admissão (Previsão)



Vamos participar dos ingressos experimentais e das reuniões explicativas dos *Kokos*.  
Participando, você entenderá as diferenças entre os *Kokos* privados.  
As inscrições são feitas no *Chugakko*, diretamente no *Koko* através do site da escola, etc.



Vamos participar dos eventos dos *Kokos* privados ou dos *Kokos* de Especialização que se reúnem no local para apresentar as suas escolas.  
Há estandes para fazer consulta individual.  
As datas das exposições estão descritas nas págs. 5 e 6.

## 8 Sobre o requerimento via online

As Escolas de Ensino Médio da Província de Aichi, possuem um sistema de requerimento via online onde poderá inscrever-se para prestar ao exame de admissão.

As informações de requerimento, etc. será registrado online.

O Certificado de confirmação da inscrição para prestação do exame, deverá ser Imprimido, ao receber online e levar no dia do exame.

O acessar poderá ser feito pelo computador, smartphone ou tablet, etc.

Para registrar o envio do seu requerimento via online, será necessário endereço de e-mail . Portanto, deixe preparado.



Informações:

Seção de Ensino Médio do Conselho de Educação da Província de Aichi

☎ 052-954-6786



## 9 Custos

	<b>Kokos Públicos</b>		<b>Kokos Privados</b>
	Sistema de Período Integral	Sistema de Meio Período	
Taxa do exame	2.200 ienes	950 ienes	Cerca de 13.000 ienes
Taxa de matrícula	5.650 ienes	2.100 ienes	Cerca de 200.000 ienes
Taxa do curso	118.800 ienes (por ano)	32.400 ienes (por ano)	Cerca de 500.000 ienes (por ano)
Montante necessário no ato do ingresso※	Cerca de 130.000 ~ 180.000 ienes		Cerca de 300.000 ienes

※Uniforme, livros didáticos, poupança para a excursão de formatura, grêmio estudantil, taxa de manutenção/melhoria das instalações etc.



O governo federal, o governo provincial, etc. oferecem auxílio financeiro para o estudo no *Koko*, mas **somente após o ingresso** na escola. Vamos deixar preparado o dinheiro necessário antes do ingresso escolar.



Sobre a Taxa de Matrícula das Escolas de Ensino Médio Privadas:

Caso seja aprovado através de Seleção por Recomendação, deverá efetuar o pagamento total da taxa de matrícula alguns dias após a divulgação dos aprovados.

Caso seja aprovado através de Seleção Normal, deverá efetuar uma parte do pagamento (20.000 ienes) da taxa de matrícula alguns dias após a divulgação dos aprovados. O pagamento da taxa restante, deverá ser efetuada após a divulgação dos aprovados das Escolas de Ensino Médio Provincial e Municipal.

Caso o pagamento da Taxa de Matrícula não seja efetuado, **a aprovação será cancelada!** Tomem cuidado.

## 10 Sistema de Bolsas de Estudo

Há um sistema que auxilia o pagamento da taxa de matrícula, taxa do curso e afins. Existe um tipo que é necessário devolver e outro tipo que não é necessário.

### (1) Tipo que não é necessário devolver

Dependendo da renda familiar, há o auxílio abaixo.

	Kokos Públicos		Kokos Privados
	Sistema de Período Integral	Sistema de Meio Período	
Taxa de matrícula	Isenção total	Isenção total	Auxílio de 100.000 ienes a 200.000 ienes
Taxa do curso	Subvenção total	Subvenção total	De 9.900 ienes a 35.200 ienes por mês

Os trâmites são realizados no *Koko* que irá estudar.

### (2) Tipo que é necessário devolver

- ① *Nagoya-shi Nyugaku Junbi-kin Seido* (Sistema de Preparação Financeira para o Ingresso Escolar da Cidade de Nagoya)

É possível fazer um empréstimo de 300.000 ienes sem juros (há limite da renda familiar).  
A solicitação é feita em setembro no *Chugakko*.

※ Utilizando este sistema, poderá fazer o empréstimo antes do ingresso no *Koko*.

- ② *Aichi-ken Shakai Fukushi Kyogi-kai Seikatsu Fukushi Shikin (Kyoiku Shien Shikin)* (Conselho de Assistência Social da Província de Aichi - Fundo de Assistência à Subsistência (Fundo de Apoio à Educação))

É possível fazer um empréstimo de até 35.000 ienes por mês (há limite da renda familiar).  
A solicitação é feita no *Shakai Fukushi Kyogi-kai* da cidade onde reside.

- ③ *Kuni no Kyoiku Ron* (Empréstimo Educacional do Governo Federal)

Empréstimo do governo federal que pode ser solicitado antes do ingresso no *Koko*.

É preciso devolver no prazo de 15 anos.

É possível diminuir o valor da devolução enquanto estiver frequentando a escola.

☆ Informações:

*Nihon Seisaku Kin-yu Koko* (Instituição Financeira Pública do Governo Japonês)

*Kyoiku Ron* (Empréstimos e Financiamentos Escolares)

Call Center: 0570-008-656



Além disso, existem sistemas que fornecem subsídios, dependendo do seu status de residência ou sua renda.

(Fonte : Sites da Cidade de Nagoya e da Província de Aichi)

<https://www.city.nagoya.jp/kyoiku/page/0000051028.html>



<https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kotogakko/0000006059.html>



\*Informações detalhadas sobre o Sistema de Apoio Financeiro dos *Kokos* privados,

é possível consultar o site do *Aichi-ken Shigaku Kyogikai*

(Conselho das Escolas Privadas da Província de Aichi).

<https://www.aichi-shigaku.gr.jp/contents/hojokin.htm>



## II Em relação ao rumo a seguir para a pessoa que não está cursando o *Chugakko*

### (1) Pessoas que não concluiu o *Chugakko*.

Existem as seguintes opções para conseguir o Certificado de Conclusão do *Chugakko*.

#### ① Escola Ginásial Noturna (night junior high school)

Na próxima primavera, a Província de Aichi, estará abrindo mais duas escolas ginásiais noturnas (night junior high school) (Yakan chûgakkô) (2025~).

#### ● Escola Ginásial Municipal de Nagoyaka (Nagoya Shiritsu Nagoyaka Chugakko)

#### ● Escola Ginásial (junior high school) Provincial de Toyohashi

#### (Aichi Kenritsu Toyohashi Chugakko)

Alvos as crianças com 15 anos de idade ou mais e que não tenham graduado o ginásial (junior high school) (chugakko). Estuda-se todas as disciplinas da Escola Secundária.

Ao concluir o curso designado o aluno será graduado no ensino secundário (chugakko).

As aulas são realizadas 5 dias por semana. Aulas e livros didáticos são gratuitos.

Haverá reunião explicativa escolar para ambos no período de verão ao outono.



【Informações】● Escola Ginásial Municipal de Nagoyaka

Setor de Promoção da Criação de Novas Escolas da Secretaria da

Comissão de Educação de Nagoya ☎ 052-211-8932

【Informações】● Escola Ginásial (junior high school) Provincial de Toyohashi

Divisão de Promoção de Aprendizagem de Aichi

Conselho de Educação da Província de Aichi ☎ 052-954-6315

※ Prevista a implantação da Escola Ginásial Noturna (night junior high school)

(Yakan Chûgakkô) a partir de 2026

Escola Ginásial (junior high school) Provincial de Toyota (Kenritsu Toyota Chugakko),

Escola Ginásial (junior high school) Provincial de Komaki (Kenritsu Komaki Chugakko),

Escola Ginásial (junior high school) Provincial de Ichinomiya (Kenritsu Ichinomiya Chugakko)

#### ② Exame de Reconhecimento a Nível de Graduação do *Chugakko*

É um exame do governo para verificar o conhecimento do nível de graduação do *Chugakko*.

O público alvo é a pessoa com 15 anos ou mais que não concluiu o *Chugakko*.

Há teste de conhecimento de 5 disciplinas (língua japonesa, estudos sociais, matemática, ciências e inglês). Poderá prestar o teste de conhecimento com o *furigana* ao lado dos *Kanjis*.

Passando nos testes de todas as 5 disciplinas, obterá a qualificação para ingressar no *Koko*.

A taxa de exame é gratuita. O exame é realizado 1 vez por ano em outubro.

O requerimento deverá ser entregue a partir de julho até o início de setembro.



Informações:

*Monbu Kagakusho Shogai Gakushu Suishin-ka* ☎ 03-5253-4111

(Ministério da Educação e Cultura – Setor de Promoção à Aprendizagem Contínua)

*Aichi-ken Kyoiku linkai Gimu Kyoiku-ka* ☎ 052-954-6790

(Comissão dos Educadores da Província de Aichi – Setor de Educação Obrigatória)

### (2) Pessoas que concluíram o *Chugakko* num país fora do Japão.

É necessário apresentar a documentação que comprova a conclusão de 9 anos de estudos.

Levar os documentos para a Seção de Ensino Médio do Conselho de Educação da Província de Aichi para serem verificados.

Vai até dezembro aproximadamente, pois requer tempo para verificação dos documentos.



Seção de Ensino Médio do Conselho de Educação da Província de Aichi  
Nagoya-shi Naka-ku San-no-maru 3-1-2 Kencho -nishi-chosha 9F

☎ 052-954-6786 ✉ kotogakko@pref.aichi.lg.jp

**【Ref.1】**

	<b>Em relação ao Grupo A e Grupo B do <i>Koko Público</i> (Período Integral)</b>	
--	--	--

Poderá escolher até 2 *Kokos* públicos (1ª opção e 2ª opção).  
 Estão divididos em Grupo A e Grupo B.  
 Poderá escolher uma escola do Grupo A e uma escola do Grupo B.  
 Poderá escolher apenas uma escola também.

**【O curso normal】**

Estão divididos em distritos escolares de Owari e Mikawa.  
 Só é possível escolher a escola do distrito escolar onde reside.  
 O distrito escolar de Owari está dividido em Ichi-gun e Ni-gun (Divisão 1 e Divisão 2).

Curso Normal		
Distrito Escolar <i>Owari</i>		Distrito Escolar <i>Mikawa</i>
<i>Owari</i> Divisão 1	<i>Owari</i> Divisão 2	
Grupo A	Grupo A	Grupo A
Grupo B	Grupo B	Grupo B

**【Curso Profissionalizante】【Curso Geral】**

Poderá escolher independentemente do seu local de residência.

Curso Profissionalizante	Curso Geral
Grupo A	Grupo A
Grupo B	Grupo B



Também é possível fazer uma combinação de cursos normais, Profissionalizantes e gerais.  
 A combinação deve ser discutida com o professor da escola.

**【Ref.2】**

	<b>Local onde poderá ver as questões dos exames anteriores de admissão dos últimos 5 anos</b>	
--	---	--

- ***Aichi-ken Kenmin Sodan* · *Joho Center* *Joho Corner***  
**(Centro de Informações e Consultas para os Residentes da Província de Aichi - Balcão de Informações)**

Nagoya-shi Naka-ku Sannomaru, 2-3-2 Aichi-ken Jichi Center 2F ☎052-954-6164

- 3 min. a pé da saída 5 da estação [*Nagoyajo*] do metrô da linha *Meijo*
- Horário de funcionamento: 9:00 às 17:15
- Fechado: sábados, domingos e feriados



É possível consultar no site abaixo.

<https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kotogakko/0000027366.html>

↑ 2024

## Apresentação das Escolas

Nome da Escola	<b>AICHI KENRITSU NAKAGAWA SEIWA KOTO GAKKO</b> *O nome da escola [NAKAGAWA SHOGYO] foi alterado para nome acima, a partir do ano letivo de 2023.
Endereço	〒454-0912 Nagoya-shi Nakagawa-ku Noda 3-280 Tel: 052-361-7457
Estação mais próxima	5 min. de bicicleta da estação [ <i>Hatta</i> ] (metrô da linha <i>Higashiyama</i> / JR <i>Kansai e Kintetsu</i> )
Características (Horário das aulas, disciplinas, atividades escolares, rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i> etc.)	<p>○ <b>Características</b> ○ <b>Horário das aulas</b> ○ <b>Matérias</b> 2/3 das aulas são disciplinas padrão e 1/3 das aulas são disciplinas específicas relacionadas ao comércio. Durante o 1º ano, estuda-se escrituração contábil, processamento de dados, etc. que são matérias da área comercial. A partir do 2º ano, conforme o interesse do aluno, escolherá as principais disciplinas da área comercial, aprofundando os estudos na área técnica. Para os alunos que ingressaram através da Seleção dos Estudantes Estrangeiros, haverá aula de [língua japonesa] (2 horas/semana) a cada ano, como uma disciplina opcional.</p> <p>○ <b>Atividades escolares:</b> Há campeonato esportivo que utiliza bola, festival cultural, festival desportivo, viagem de formatura, excursão, evento de apreciação cultural, festa de despedida dos alunos do 3º ano, etc.</p> <p>○ <b>Atividades extracurriculares:</b> Nas atividades extracurriculares, existe a área de esportes, a área de cultura que valoriza as características especiais do <i>Koko</i> técnico comercial, etc. Na área de esportes o basquete (feminino) tem se destacado, classificando-se inclusive para participar do campeonato provincial.</p> <p>○ <b>Rumo após a conclusão:</b> Cerca de 55% entram no mercado de trabalho e 45% dão prosseguimento nos estudos (universidade, faculdade de curta duração e escola profissionalizante).</p>
Taxa anual (aproximada)	¥118.800 por ano (¥9.900 por mês) * dependendo da renda, poderá receber um auxílio financeiro
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	Previsão (baseado no ano letivo de 2024) 1º ano: ¥192.000 [material escolar, material auxiliar, poupança para a viagem de formatura etc.] * Não há uniforme, cada aluno deverá escolher seu próprio traje. 2º ano: ¥80.000, 3º ano: cerca de ¥60.000
Número de alunos estrangeiros / principais nacionalidades	52 alunos (1º ano: 21 alunos, 2º ano: 22 alunos, 3º ano : 9 alunos) - Filipinas, China, Brasil, Nepal
Observações	

Nome da Escola	<b>Gakko Hojin Denpa Gakuen NAGOYA KOGAKUIN SENMON GAKKO (Koto Katei)</b>
Endereço	〒456-0034 Nagoya-shi Atsuta-ku Tenma 2 chome 24-14 Tel : 052-682-7871
Estação mais próxima	◇ Metrô linha <i>Meijo</i> , estação [ <i>Atsuta Jingu Tenma-cho</i> ] saída 3, 5 min. a pé para o sudeste ◇ <i>Meitetsu Nagoya Honsen</i> , estação [ <i>Jingu mae</i> ], 15 min. a pé para o sul ◇ <i>Meitetsu Tokoname-sen</i> , estação [ <i>Toyoda Honmachi</i> ], 5 min. a pé para o norte ◇ JR <i>Tokaido Honsen</i> , estação [ <i>Atsuta</i> ], 20 min. a pé para o sul (há ônibus escolar para o traslado)
Características (Horário das aulas, disciplinas, atividades escolares, rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i> etc.)	○ <b>Características:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As aulas são conduzidas dando importância ao básico; assim, mesmo a pessoa que estiver insegura, conseguirá sentir autoconfiança para estudar. O lema da escola é [eu entendo], [eu consigo] e [eu tenho autoconfiança].</li> <li>• Há o [Curso Normal] e o [Curso Técnico em Eletricidade]; e cada um possui 2 cursos.</li> <li>• É possível obter vários certificados e qualificações.</li> <li>• Graduando-se nesta escola, obterá também a qualificação de conclusão do <i>Koko</i> (<i>Nagoya Tachibana Koko</i>).</li> </ul> ○ <b>Horário:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 aulas por dia (9:00~15:35, 50 min/aula), 5 dias por semana</li> </ul> ○ <b>Disciplinas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curso Normal... Curso Normal: a maioria das disciplinas são padrões (língua japonesa, matemática, inglês, etc.). Curso de Informações Gerais: aumentam as matérias específicas da área de computação.</li> <li>• Curso Técnico em Eletricidade... cerca de metade são disciplinas padrões e metade são específicas na área de eletricidade e mecânica.</li> </ul> ○ <b>Atividades extracurriculares:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esportivas: 11 tipos    • Culturais: 6 tipos</li> <li>※ <i>Boxe</i>: todo ano participa do Campeonato Nacional, sendo uma das escolas mais fortes da província.</li> <li>※ <i>Computer create</i> (criação no computador): tem participado do campeonato eSports (esporte eletrônico) do <i>koko</i>.</li> </ul> ○ <b>Rumo após a conclusão:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prosseguimento nos estudos... cerca de 75% (universidade, escola profissionalizante etc.)</li> <li>• mercado de trabalho... cerca de 25% (todos os candidatos foram admitidos)</li> </ul>
Taxa anual (aproximada)	¥396.000 (¥99.000 × 4 parcelas (abril, julho, outubro e janeiro)) No ano letivo passado, 83% dos solicitantes do auxílio financeiro para o custo das aulas se enquadraram para a devolução total da despesa.
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	○ No ato do ingresso escolar: Curso Normal...¥382.620 Curso Técnico em Eletricidade...¥387.700 (taxa de matrícula, despesas para aprimoramento educacional, ingresso no sistema de estudo à distância, uniforme e materiais para atividades esportivas, livros e material didático, etc.) ○ Outros gastos: ¥136.600 (poupança para viagem de formatura, taxa do grêmio estudantil, despesas com atividades educacionais e despesa com o sistema de estudo a distância...há um sistema de redução das despesas da província)
Número de alunos estrangeiros / principais nacionalidades	43 alunos (1º ano: 13 alunos, 2º ano: 16 alunos, 3º ano: 14 alunos) China, Filipinas, Brasil, Peru, Nepal, Vietnam, Paquistão, Mongólia, Tailandês, Indonésio
Observações	• Ingresso experimental (24 de agosto) • Visita à escola/reunião explicativa (1ª visita: 12 de outubro. Será realizada mais 5 vezes.)

Nome da Escola	<b>NAGOYA JYOHO SENMON GAKKO Koto Katei Joho Shori-ka (Curso de Processamento de Dados)</b>
Endereço	〒458-0924 Nagoya-shi Midori-ku Arimatsu 912 banchi Tel: 052-624-5658
Estação mais próxima	3 min. a pé da estação [Arimatsu] da linha de trem <i>Meitetsu Nagoya Honsen</i>
Características (Horário das aulas, matérias, atividades escolares, caminho a seguir depois do ensino médio, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Características:</b> o lema da escola é ser uma escola na qual o aluno possa frequentar com tranquilidade. <ul style="list-style-type: none"> <li>① muitos alunos são espontâneos e prestativos;</li> <li>② o método de estudo é minucioso e com um ritmo tranquilo para que o aluno adquira a autoconfiança;</li> <li>③ ao se formar, obterá o certificado de conclusão da <i>Aichi Sangyo Daigaku Mikawa Koto Gakko</i>.</li> </ul> </li> <li>○ <b>Horário:</b> 6 aulas por dia ※ é preciso chegar na escola até 8:45 (8:50~15:30, 1 aula: duração de 50 min.)</li> <li>○ <b>Disciplinas:</b> Há disciplinas padrões (língua japonesa, matemática, inglês, educação física, etc.) e disciplinas profissionalizantes como processamento de dados, processador de textos, etc., disciplinas da área comercial. Também há aulas de conversação de inglês e chinês.</li> <li>○ <b>Testes de aptidão e certificados:</b> Teste de Proficiência em Processamento de Dados da <i>Zensho</i> (fundação que organiza os testes de aptidão), Teste de Proficiência em Prática em Documentos de Negócios da <i>Zensho</i>, Teste Prático de Proficiência de Inglês, Proficiência em <i>Kanji</i> Japonês, Teste de Manuseio de Materiais e Produtos de Alta Periculosidade, Certificado de Treinamento para Cuidadores Iniciantes etc.</li> <li>○ <b>Atividades escolares:</b> Festival desportivo, apreciação de peça musical, viagem de estudos, viagem de formatura, festival escolar, etc.</li> <li>○ <b>Atividades extracurriculares:</b> Beisebol com bola de borracha, atletismo, futebol, tênis de mesa, vôlei e computação</li> <li>○ <b>Atividades do clube:</b> Basquete, badminton, fãs de trens/ferrovias e cultura do mangá</li> <li>○ <b>Rumo seguido pelos alunos formados em 2023:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prosseguimento nos estudos: cursos profissionalizantes ligados a esta escola (75% dos alunos prosseguiram os estudos), outras universidades e escolas profissionalizantes</li> <li>-mercado de trabalho: cerca de 60 alunos (começando pela área de produção / vendas / transporte e empresas de segurança, dentro e fora da província de Aichi; empresas de vários setores, área de cuidador (<i>kaigo</i>), instituições de cursos profissionalizantes etc.)</li> </ul> </li> </ul>
Taxa anual (aproximada)	¥408.000 [¥102.000 × 4 parcelas (abril, junho, setembro e dezembro)] ※ Conforme a renda, há subsídio (total no máximo) do Sistema Nacional de apoio ao ingresso escolar, sistema de redução da mensalidade da Província de Aichi. ※No ano letivo passado, mais de 89% dos alunos que solicitaram, receberam o auxílio financeiro para o custo das aulas.
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ No ato do ingresso escolar: ¥256.000 (taxa de matrícula, despesa de estadia para orientação dos novos alunos, livros didáticos, prêmio (poupança) de ajuda mútua em caso de desastre e ingresso no sistema de estudo à distância)  ※até 148.000 ienes serão reembolsados em uma data posterior, dependendo do valor da renda familiar.</li> <li>○ Uniforme, uniforme de educação física e material necessário no ingresso escolar: cerca de ¥82.000 (pago diretamente ao fornecedor)</li> <li>○ Outros gastos: ¥61.000 por ano (poupança para a viagem de formatura e taxa do grêmio estudantil)</li> <li>○ Despesa com o sistema de estudo a distância: ¥51.600 por ano  ※ Dependendo do valor da renda familiar, serão subsidiados no máximo ¥51.600.</li> </ul>
Número de alunos estrangeiros/ principais nacionalidades	30 alunos: Brasil, China, Peru, Filipinas, Coréia do Sul, Nepal, Vietnam, Paquistão e Colômbia

Ver o verso 



Observações	O ensino é realizado dando importância às necessidades de cada aluno. Ingresso experimental: 21(dom) , 27(sáb) de Julho e 25(dom) de Agosto Visita à escola: 19 (sáb), 27 (dom) de Outubro, 2 (sáb), 10 (dom), 17 (dom), 23 (sáb/feriado), 30 (sáb) de Novembro, 7 (sáb) de Dezembro
-------------	---

Nome da Escola	<b>AICHI KENRITSU JOHOKU TSUBASA KOTO GAKKO</b> <b>(Sistema de meio período Curso Geral Diurno)</b>
Endereço	〒462-0052 Nagoya-shi Kita-ku Fukutoku-cho Hiroseshima 350-4 Tel : 052-911-4421
Estação mais próxima	[ <i>Johoku Tsubasa Koko</i> ] (ônibus municipal de Nagoya) / Linha de metrô <i>Tsurumai</i> , estação de [ <i>Shonai Dori</i> ], 17 min. a pé
Características (Horário das aulas, disciplinas, atividades escolares, rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i> etc.)	<p>○ <b>Características:</b> Entre várias disciplinas opcionais, poderá escolher uma, baseando-se em suas aspirações e interesses profissionais.</p> <p>○ <b>Horário das aulas:</b> ST 8:40 1ª aula 8:55 ~ 9:40    2ª aula 9:50 ~ 10:35 3ª aula 10:45 ~ 11:30    4ª aula 11:40 ~ 12:25 ※Se pretende se formar em 3 anos, há aulas opcionais à tarde. 7ª aula termina às 16:05</p> <p>○ <b>Categoria do curso geral:</b> investigação acadêmica · saúde e bem estar · utilização de informações · vida familiar · criação de arte (selecionado no 1º ano)</p> <p>○ <b>Atividades escolares:</b> excursão · viagem de formatura · festival desportivo · festival cultural · eventos de apreciação de arte</p> <p>○ <b>Atividade extracurriculares:</b> beisebol de borracha · futebol · dança · atletismo · badminton · criação · música · horticultura · Igoshogi · LoL( antes era esporte “e” ) · estudos históricos · ciência</p> <p>○ <b>Rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i>:</b> Faculdade de quatro anos · faculdade de curta duração 29%, Escola profissionalizante 18%, Mercado de trabalho 33%, Outros 18% (dados de ex-alunos do ano letivo de 2023)</p>
Taxa anual (aproximada)	¥ 32.400 (dependendo da renda familiar, poderá receber um auxílio financeiro)
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	Cerca de ¥ 80.000 ( 1º ano. A partir do 2º ano fica um pouco mais barato) Pagamento de Abril no ato do ingresso escolar ¥ 50.000 Uniformes · uniforme de educação física, etc. cerca de ¥ 100.000 Fundo de reserva para viagem de formatura ¥ 66.000
Número de alunos estrangeiros / principais nacionalidades	Cerca de 60 alunos: Nepal, Filipinas, China, America do sul e central, Oriente Médio, África, Sudeste asiático
Observações	Principalmente nas aulas de língua japonesa, realizamos as aulas (em sala separada) divididas por nível de conhecimento de acordo com a capacidade da língua japonesa.

Nome da Escola	<b>NAGOYA SHIRITSU KOGYO KOTO GAKKO TEIJISEI KATEI</b> <b>Sistema de meio período (noturno) Koko em Tecnologia Industrial</b>
Endereço	〒454-0851 Nagoya-shi Nakagawa-ku Kitae-cho 3-13 Tel: 052-361-3116
Estação mais próxima	5 min. da estação [ <i>Nakajima</i> ] da linha de trem <i>Aonami</i> 5 min. do ponto de ônibus [ <i>Shiritsu Kogyo Koko</i> ] ou
Características (Horário das aulas, disciplinas, atividades escolares, rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i> etc.)	<p>○ <b>Características:</b> Estudando à noite, tem como objetivo de concluir em 4 anos. O aluno que tiver força de vontade poderá formar-se em 3 anos.</p> <p>○ <b>Horário das aulas:</b> refeição escolar: 17:10~17:35      1ª aula: 17:40~18:25 2ª aula : 18:25~19:10      intervalo: 19:10~19:15 3ª aula : 19:15~20:00      4ª aula: 20:00~20:45</p> <p>○ <b>Disciplinas:</b> Durante o 1º e 2º ano, são ministradas além das disciplinas padrão, as disciplinas básicas da área industrial (fundamentos da tecnologia industrial, matemática de informação industrial, tecnologia industrial etc.). A partir do 3º ano, os cursos são divididos em [Curso de Mecânica] e [Curso de Computação], aprofundando os conhecimentos e técnicas na área. É possível também prestar exames para obter certificados como o de operador de solda a gás, Eletricista classe 2, manuseio de materiais e produtos de alta periculosidade; fazer o teste de aptidão de técnica em cálculo, teste de aptidão em tecnologia da informação etc.</p> <p>○ <b>Atividades escolares:</b> <i>Ichiko De Naito</i> (esportes, esportes eletrônicos, jogos de tabuleiro etc.) <i>En-nichi De Naito</i> (festival cultural), viagem de formatura (4º ano), evento de apreciação cultural em grupo, apreciação de cinema fora da escola, festa de despedida dos formandos, etc.</p> <p>○ <b>Atividades extracurriculares:</b> 20:50~22:30 Clube de esportes terrestres (atletismo, beisebol, futebol, etc.), badminton, robótica, Clube pós-escola (vôlei, basquete, aquisição de qualificação, criação de modelos de plástico, execução musical, costura, jogos, etc.) , etc.</p> <p>○ <b>Rumo seguido pelos alunos formados em 2023:</b> Escola profissionalizante: 3 aluno, mercado de trabalho: 18 alunos</p>
Taxa anual (aproximada)	¥32.400 (dependendo da renda familiar, poderá receber um auxílio financeiro)
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	Cerca de ¥80.000 (refeição escolar noturna, poupança para a viagem de formatura, taxa do grêmio estudantil etc.). No ato do ingresso escolar, será necessário efetuar o pagamento, incluindo a mensalidade de abril, em torno de ¥50.000 (uniforme de educação física, calçado, uniforme para treinamento, livros didáticos, calculadora etc.).
Número de alunos estrangeiros / principais nacionalidades	12 alunos: Brasil, Filipinas, Nepal e China
Observações	Para os alunos do 1º ano, as aulas de língua japonesa, matemática e inglês serão ministradas em pequenos grupos. Além disso, para alunos que tem dificuldade no japonês, matemática e inglês, no início do ano letivo fazemos orientação básica de apoio.

Nome da Escola	<b>NAGOYA SHIRITSU CHUO KOTO GAKKO TEIJISEI KATEI</b> <b>Sistema de meio período (noturno) Koko Normal e Técnico em Comércio</b>
Endereço	〒460-0007 Nagoya-shi Naka-ku Shin Sakae 3-15-45 Tel: 052-241-6538
Estação mais próxima	8 min. da saída 5 da estação [ <i>Chikusa</i> ] do metrô da linha <i>Higashiyama</i> ou 8 min. da estação [ <i>Chikusa</i> ] da linha de trem JR ou 3 min. do ponto de ônibus [ <i>Shin Sakae San Chome</i> ]
Características (Horário das aulas, disciplinas, atividades escolares, rumo a seguir após a conclusão do <i>Koko</i> etc.)	<p>○ <b>Características:</b> Estudando à noite, tem como objetivo a conclusão do <i>Koko</i>. O aluno estuda detalhadamente e de acordo com o seu ritmo, formando-se em 4 anos (também há uma forma de concluir em 3 anos).</p> <p>○ <b>Horário das aulas:</b> refeição escolar: 17:10~17:35 1ª aula: 17:40~18:25 2ª aula: 18:25~19:10 intervalo: 19:10~19:15 3ª aula: 19:15~20:00 4ª aula: 20:00~20:45</p> <p>○ <b>Disciplinas:</b> No 1º ano, as disciplinas estudadas no curso normal e no curso técnico de comércio são as mesmas. A partir do 2º ano, o curso normal e o curso técnico em comércio são divididos. O curso normal segue com as disciplinas e assuntos padrão. No curso técnico em comércio, além das disciplinas padrão, estuda-se matérias profissionalizantes como escrituração contábil, contabilidade, processamento de dados, pesquisas temáticas, etc. No curso normal, os alunos do 1º ano e do 4º ano podem estudar disciplinas técnicas de comércio. No curso técnico em comércio, poderá prestar testes para obter certificados como proficiência em comércio, processamento de dados, etc. Os alunos do curso normal poderão prestar o exame de proficiência em processamento de textos entre outros.</p> <p>○ <b>Atividades escolares:</b> campeonato esportivo que utiliza bola, festival desportivo, apresentação de atividades culturais, festival cultural, viagem de formatura (4º ano), etc.</p> <p>○ <b>Atividades extracurriculares:</b> 20:45~21:30 (treinos normais) - Esportes: badminton (tênis usando peteca), basquete, vôlei, e tênis de mesa. - Culturais: teatro, cerimônia do chá, caligrafia japonesa, fotografia, música, comércio e estudo sobre a cultura do mangá.</p> <p>○ <b>Rumo a seguir após a conclusão:</b> universidade de 4 anos (4 alunos), escola profissionalizante e afins (9 alunos) e mercado de trabalho (20 alunos)</p>
Taxa anual (aproximada)	¥32.400 (dependendo da renda familiar, poderá receber um auxílio financeiro)
Outras despesas anuais, com exceção do custo das aulas	¥84.000 (refeição escolar noturna, poupança para a viagem de formatura, taxa do grêmio estudantil, etc) + ¥7.100 (uniforme de educação física e calçado) ※ Até o ingresso escolar, será necessário o pagamento de ¥30.000, já incluindo a mensalidade do mês de abril.
Número de alunos estrangeiros / principais nacionalidades	Cerca de 91 alunos: Filipinas (36), Nepal (36), China (4), etc.
Observações	Tendo como alvo os alunos do 1º ano, após as aulas, serão ministradas cerca de 45 aulas anuais de conhecimento básico (língua japonesa, matemática e inglês). Para os alunos estrangeiros são realizadas aulas particulares, mas se o aluno não souber a conversação cotidiana, <i>hiragana</i> entre outros, terá dificuldade no acompanhamento das aulas.

## Serviço de Aconselhamento Educacional Gratuito do NIC

O Centro Internacional de Nagoya oferece um serviço de aconselhamento educacional voltado aos estudantes estrangeiros e afins, residentes no Japão. Consultas relacionadas à educação, como problemas na escola, vida escolar ... poderão ser feitas gratuitamente. Utilize, se precisar!

- Data/horário de consulta: quartas, sextas e domingos, das 10h as 17h
- Taxa: Gratuita
- Local: Centro Internacional de Nagoya, 3º andar, Balcão de Informações
- Forma de consulta: pessoalmente (somente com reserva), por telefone ou por e-mail  
Obs.: nas consultas por telefone e e-mail, Skype as informações fornecidas poderão não ser totalmente satisfatórias, pedimos assim, a sua compreensão.
- Telefone: 052-581-0100
- E-mail: [info@nic-nagoya.or.jp](mailto:info@nic-nagoya.or.jp)

As consultas são realizadas em japonês. Se necessitar de intérprete, favor informar.

<Data/horário do intérprete>

Português: quartas, sextas e domingos, das 10h às 17h

【作成 / Elaborado por】

こうえきざいだんほうじん なごやこくさい  
公益財団法人名古屋国際センター

Centro Internacional de Nagoya  
Todos os direitos reservados.

TEL 052-581-0100

FAX 052-571-4673

※ほんしりょう ないよう いちぶ ぜんぶ むだん いんよう てんさい えんりょ  
※本資料の内容の一部または全部を無断で引用・転載することはご遠慮ください。

Favor não citar ou reproduzir parte ou todo o conteúdo deste material sem autorização.